

2021年4月5日  
株式会社みらい翻訳

## Wovn Technologies とみらい翻訳、日⇄中翻訳提供で協業開始

Wovn Technologies 株式会社(東京都港区、代表取締役社長:林 鷹治。以下、WOVN)と株式会社みらい翻訳(東京都渋谷区、代表取締役社長:大野 友義。以下、みらい翻訳)は、WOVN の提供する Web サイト・アプリの多言語化プラットフォームと日本語⇄中国語翻訳機能の提供において協業を開始します。

### 【背景】

みらい翻訳は2014年の創業以来、NICTとNTTから技術供与を受け、機械翻訳に特化した開発とサービス提供を行っています。開発した翻訳エンジンは、最新のニューラル機械翻訳エンジンを搭載の企業向けのクラウド AI 翻訳サービス Mirai Translator<sup>®</sup>やみらい翻訳プラットフォーム 音声翻訳 API サービスとしてユーザおよびベンダー向けに提供していますが、同時に、AI 翻訳を利用した更なる機会創出のため、より多様な方法で幅広いユーザに翻訳機能を提供する方法を模索してきました。

### 【協業の概要】

WOVN は、Web サイト・アプリを多言語化する際、外部機能との連携を実現し、お客様に高付加価値な多言語体験を提供するプラットフォームです。

グローバル化の進行に伴い増加の一途をたどっている Web サイト・アプリの翻訳において、機械(AI)翻訳の利用は不可欠ですが、翻訳精度が不十分だと結果として工数が削減できず、高い稼働を要求されていました。機械翻訳エンジンの翻訳精度が高いことは、コンテンツの多言語化を現実のものとする上で非常に重要な要素です。

みらい翻訳のニューラル機械翻訳(NMT)エンジンは、日本語の特性を踏まえた開発により、日本語を軸とする翻訳に特に強く、日本語⇄英語の翻訳においては TOEIC960 点レベル、日本語⇄中国語では日本語能力試験の最上位である N1 を有する中国語ネイティブと同レベルの翻訳能力を有しています<sup>\*</sup>。みらい翻訳はこの機械翻訳エンジンを、法人向け AI 翻訳サービス『Mirai Translator<sup>®</sup>』に搭載し、上場企業を中心とした数百の大手企業に提供しており、ユーザから高い評価を得ています。

このたび翻訳エンジンを WOVN に提供することで Web サイト・アプリの多言語化生産性向上を実現し、企業の多言語化を加速させるべく、みらい翻訳は WOVN と協業を開始します。協業の第一歩として、より流暢な翻訳のニーズの強かった日本語⇄中国語について、テキスト翻訳機能を API で WOVN に提供し、多くの企業に対して、機械翻訳における生産性向上を実現します。従来、ユーザがみらい翻訳の翻訳エンジンを利用するには、Mirai Translator<sup>®</sup> の GUI を経由する方法が主でしたが、協業により、WOVN のユーザにも翻訳機能の提供が可能になりました。

※各言語資格を有するビジネスパーソンが辞書を用いて翻訳した結果と機械翻訳エンジンの翻訳結果について、「情報伝達力」「流暢さ」の観点からプロ翻訳者が5段階を行った結果を比較した結果、両者の評価が同程度でした。

## 【みらい翻訳とWOVN.ioの連携イメージ】



### 【将来の展望】

みらい翻訳は、機械翻訳のエンジン開発を手がける数少ない日本企業として、機械翻訳により言葉の壁が取り除かれ、日本のビジネスパーソンの生産性向上に貢献できるよう、最新の機械翻訳技術の実用化に向けた研究開発とユーザービリティの向上に努めてまいります。

### 【WOVN.io について】

WOVN.io は、「世界中の人が、すべてのデータに、母国語でアクセスできるようにする」をミッションに、Web サイトを最大 43 言語・76 のロケール(言語と地域の組み合わせ)に多言語化し、海外戦略・在留外国人対応を成功に導く多言語化ソリューションです。大手企業をはじめ 18,000 サイト以上へ導入されています。既存の Web サイトに後付けすることができ、多言語化に必要なシステム開発・多言語サイト運用にかかる、不要なコストの圧縮・人的リソースの削減・導入期間の短縮を実現します。

### 【みらい翻訳の提供するサービスについて】

|                |   |
|----------------|---|
| みらい翻訳コーポレートサイト | <a href="https://miraitranslate.com/">https://miraitranslate.com/</a>           |
| お試し翻訳          | <a href="https://miraitranslate.com/trial">https://miraitranslate.com/trial</a> |

\* みらい翻訳の機械翻訳エンジンの一部は、国立研究開発法人情報通信研究機構(NICT)の研究成果を利用して、みらい翻訳にて製品化したものです。

#### < サービスに関するお問い合わせ >

株式会社みらい翻訳  
セールス&マーケティング部  
藤原 祥造  
E-mail: info@miraitranslate.com  
<https://miraitranslate.com>

#### < 広報・報道関係のお問い合わせ先 >

みらい翻訳PR事務局 (株式会社アンティル内)  
担当: 清水  
Tel: 03-5572-6063  
E-mail: miraitranslate@vectorinc.co.jp